

XI.

	Rad.	Inf.	'ן Pl.	'ף Pl.	'ן	'ף
hobelt	ק.צ.ע.	להקציע	מקציעות	מקציעים	מקציעה	מקציע
macht weich*	ר.פ.כ.	לרפך	מרככות	מרככים	מרככת	מרכך
schuftet <sup>§</sup>	ע.מ.ל.	לעמול	עמלות	עמלים	עמלה	עמל
harmoniert <sup>†</sup>	ת.א.מ.	לתאום	תואמות	תואמים	תואמת	תואם
siedelt s. an <sup>‡</sup>	ש.ק.ע.	להשתקע	משתקעות	משתקעים	משתקעת	משתקע

\*erweicht, schwächt (mil.), §strengt s. an ('עמלת'...) (תעמול, תעמולי...), †paßt zusammen, ‡läßt s. nieder, versenkt s. (in Arbeit),

	geschliffen, glatt*	'ן Pl.	'ף Pl.	'ן	'ף
gehobelt*		מהוקצעות	מהוקצעים	מהוקצעת	מהוקצע
prahlerisch, demonstr.		ראוותניות	ראוותניים	ראוותנית	ראוותני
schleimig, betrügerisch		נכלוליות	נכלוליים	נכלולית	נכלולי

Nationalist ..... מסרנה Stricknadel ..... לאומן

בטלויזיה אני רואה שבמרחבים של אפריקה החיות השולטות מכירות את המוות ומקבלות אותו בשנייה אחת. רגע הפרידה שלהן מן החיים הוא חד וחלק, אינו מתמשך ואינו משאיר אחריו עקבות אצל אלה שתורם יגיע מאוחר יותר.

(סמי ברדוגו: ילדה שחורה)

Takt, Tempo .... מקצב, מקצבי Kamelhöcker .... דבשת, דבשות, דבשות  
 Versagen, Fehler, Scheitern ..... כשל, כשלים Schlagen, Prügel ..... הכאה  
 Verletzbarkeit ..... פגיעות all. Gesundheitsgefährdung ..... מפגע תברואתי  
 Tunnel, Aquädukt. נקבה, נקבות, נקבות Maiskolben קלח, קלחים, קלחי  
 s. Herz w. gebrochen ... ליבו נקרע לגזרים Stück, Fetzen .. גזר, גזרים, גזרי  
 Harmonie, Symmetrie .. תואם .. Ärgern, Reizen, Sticheln .. קנטור  
 trieb e. Keil zwischen ..... תקע טריו בין Keil ..... טריו, טריו  
 Fächer ..... מניפה Gefälligkeit, Wohltätigkeit ..... נמילות חסדים  
 Ausnutzung, Nutzung ... ניצול Tintenfisch ..... תמנון, תמנוני

	Rad.	Inf.	'ן Pl.	'ף Pl.	'ן	'ף
türmt auf <sup>‡</sup>	כ.ב.ר.	להכביר	מכבירות	מכבירים	מכבירה	מכביר
läßt springen*	ק.פ.צ.	להקפיץ	מקפיצות	מקפיצים	מקפיצה	מקפיץ
beweint	ב.כ.ה.	לבכות	מבכות	מבכים	מבכה	מבכה
trifft zufällig <sup>†</sup>	ק.ר.ה.	להיקרות	נקרות	נקרים	נקרית	נקרה

‡multipl., \*läßt über/auf/springen, mitfahren, (אקרה) נקרה, נקרה, נקרה

	*gesichert	'ן Pl.	'ף Pl.	'ן	'ף
fest verschlossen (שפתיו)		חשוקות	חשוקים	חשוקה	חשוק
belagert, blockiert* (Waffe)		נצורות	נצורים	נצורה	נצור
infiziert, verseucht		נגועות	נגועים	נגועה	נגוע
erzwungen, unnatürlich		מאולצות	מאולצים	מאולצת	מאולץ

Dichtung, Lügengeschichte .. בדיה, בדיה, בדיה (Faß)Reifen .. חישוק  
 Glanzzeit, gold. Zeitalter .... תור הזהב Hoffnung .... ירב, ירבים, ירבי  
 setzte seine H. auf (השליך על-ה) ירבך והוא יכלבך  
 stell dir vor ..... תאר לעצמך jähzornig ..... מהיר המה  
 Fangzahn, Eckzahn .... ניב, ניבי auf der Agenda .... על הפרק

אשרי המוותר על הידיעה, זה שאינו משליך את כל יהבו על הבשר והדם, על הזולת ... נחפזנו מדי כל חייו, מתנפלים על התשוקה ומכבים אותה בנשיפות גסות מדי ... אדם צריך שיהיו לו בלמים, אחרת הוא יתרסק, כמו מכונית שהבלמים שלה התקלקלו, זורע הרס סביבו. ... אלה שבטי הנוודים של העת החדשה, ילדי הגרושים הרועים את עדרי הצעצועים שלהם בצהרי היום מבית לבית, מאמא לאבא וחוזר חלילה ... נדמה שכובדה של ההחלטה והיקף ההכנות, על אינספור המלים שהוכרו ועוצמת הציפיות שנערמו, הפכו את המעשה מועד לכישלון, כבד מנשוא, אפילו קרני השמש כורעות תחת משקלו. (צחיה שלו: תרה)

Industrieabfall, Fallout ..... נפולת Zinn ..... בדיל  
 Schwangere (schwanger), Trächtige (trächtig) ..... מעוברת  
 Schaltjahr (jüd. + ב' / bürgl. + 29 Februar) .... שנה מעוברת  
 zufriedenstellend .. מניח את הדעת (הניח את דעתו של מישהו)

אני זכני משמע אני קיים כסיד קטוע

	Rad.	Inf.	נ' Pl.	ר' Pl.	נ'	ר'
stellt aus	נ.פ.ק.	לְהַנְפִיק	מְנַפִּיקוֹת	מְנַפִּיקִים	מְנַפִּיקָה	מְנַפִּיק
löscht/rottet aus	כ.ת.ד.	לְהַכְחִיד	מְכַחֲדוֹת	מְכַחֲדִים	מְכַחֲדָה	מְכַחֲד
jubelt	ר.ג.נ.	לְהַתְרוֹנֵן	מְתַרוֹנְנוֹת	מְתַרוֹנְנִים	מְתַרוֹנְנָה	מְתַרוֹנֵן

	נ' Pl.	ר' Pl.	נ'	ר'
angenehm, köstlich	עֲרֵבוֹת	עֲרָבִים	עֲרֵבָה	עֲרֵב
trocken (rauh – Kehle)	נִיחָרוֹת	נִיחָרִים	נִיחָרָה	נִיחָר
unsicher, zögerlich	רְהוּוֹת	רְהוּוּיִם	רְהוּיָה	רְהוּי
blumig (Sprache)	נְמֻלְצוֹת	נְמֻלְצִים	נְמֻלְצָה	נְמֻלְץ
»getimed«	מְתוֹמְנוֹת	מְתוֹמְנִים	מְתוֹמְנָה	מְתוֹמֵן
chloriert	מוֹכְלָרוֹת	מוֹכְלָרִים	מוֹכְלָרָה	מוֹכְלָר

grüne Minna ..... זינגנה (את עונשו) saß (s. Strafe) ab, stellt. zufr. Isolation ..... בידוד (עקלתוני) Zickzack, Serpentine, Windung ..... עקלתון  
 Schlüsselanhänger ... תליון מפתח ... Platzen, Ablauf, Annullierung ... פקיעה (שור עורפי Reihe, Spalte (i. einer Reihe) שור Fehler, Irrtum . משגה, משגיג  
 bildreiche Spr. ... מליצה ... Schacher, Handel ... מקח (Kauf) וממכר (Verkauf)

חג שבירת הצום, שמסיים את הרמדאן ..... עיד אל-פיטר  
 fiel ihm zur Last ..... היה עליו לשורח Mühe, Last ..... שורח  
 hochgewachsen ... גבה קומה ... Aufseher ... פקח, פקחית, פקחית  
 Komet ..... שביט, שביטי ..... Emulsion (Körper-Lotion) ..... תחליב  
 Rasierwasser ..... מי גילוח ..... Lotion ..... תרחיץ  
 chem. Lösung ..... תמיסה ..... Fanatismus ..... קנאות  
 Immunität ..... חסינות ..... Feldherr ..... מצביא, מצביאי  
 Flehen ..... תחנון, תחנונים ..... zu Dank verpflichtet ..... אסיר תודה  
 wurde reingelegt ..... אכל אותה ..... Selbsterkritik ..... השבון נפש

דעא"ש (al-Dawla al-Islámija fi-l-Iraq wa š-Sám – the Isl. S. in Iraq and Gr. Syria) Dá'ís,

	Rad.	Inf.	נ' Pl.	ר' Pl.	נ'	ר'
wird zurückgetr.	ע.ז.ב.	□	מוֹעֲזָבוֹת	מוֹעֲזָבִים	מוֹעֲזָבָה	מוֹעֲזָב
glorifiziert†	א.ד.ר.	לְהַאֲדִיר	מְאֲדִירוֹת	מְאֲדִירִים	מְאֲדִירָה	מְאֲדִיר
rettet	י.ש.ע.	לְהוֹשִׁיעַ	מוֹשִׁיעוֹת	מוֹשִׁיעִים	מוֹשִׁיעָה	מוֹשִׁיעַ
zieht ab <sup>§</sup> (Rabatt)	נ.כ.ה.	לְנַכּוֹת	מְנַכּוֹת	מְנַכּוֹבִים	מְנַכּוֹה	מְנַכּוֹ
hackt, schnitzt	ח.ט.ב.	לְחַטּוֹב	חוֹטְבוֹת	חוֹטְבִים	חוֹטְבָה	חוֹטְב
meuchelt*	נ.ק.ש.	לְהַתְנַקֵּשׁ	מְתַנַּקְשׁוֹת	מְתַנַּקְשִׁים	מְתַנַּקְשָׁה	מְתַנַּקֵּשׁ

†verherrlicht, §bucht ab, \*versucht zu töten

	נ' Pl.	ר' Pl.	נ'	ר'
†gedünkt, נשכני, נשכניים	מְדוֹשְׁנוֹת	מְדוֹשְׁנִים	מְדוֹשְׁנָה	מְדוֹשֵׁן
fetthaltig, mollig, satt†	מִשְׁבִּיּוֹת	מִשְׁבִּיִּים	מִשְׁבִּיָּה	מִשְׁבִּי
optimal	נְגִישׁוֹת	נְגִישִׁים	נְגִישָׁה	נְגִישׁ
zugänglich	נְשַׁכְּנוֹת	נְשַׁכְּנִים	נְשַׁכְּנִיָּה	נְשַׁכְּן
bissig	נְשַׁכְּנוֹת	נְשַׁכְּנִים	נְשַׁכְּנִיָּה	נְשַׁכְּן

†selbstzufrieden (מדושן עונג)

Außerirdischer .חוץ, חוצני Gedenkstät., Denkmal .גלעד, גלעדים, גלעדי-  
 Schöpföffel ..... מצקת, מצקות, מצקות- נותר בעינו ..... blieb unverändert  
 »Navi« ..... מכשיר ניווט ..... mußte s. ganz schön anstr. עלה לו בדם  
 ..... schaute drüber hinweg, ignorierte ..... העלים עין ..... נאחס  
 Baugenehmigung .... היתר בנייה Landfreigabe (zum Bau) .... הפשרת קרקע  
 (קנטרני, קנטרנית, קנטרון) ..... Zanksucht, Intrigieren ..... קנטרנות  
 Sehnsucht ..... כיסופים, כיסופי ..... שובר ..... Beleg, Voucher  
 fiel zum Opfer ..... היה למרמס ..... Zertrampeln ..... מרמס  
 Holzfäller ..... חוטב, חוטבי עצים ..... Scheidung ..... כריתות  
 letzter Regen d. S. .... מלקוש ..... erster Regen d. Saison ..... יורה  
 Anbieter, Lieferant ..... ספק ..... Ausnahme, Befreiung ..... פטור  
 ..... פינגלע ..... Nutzen, (materieller) Vorteil ..... טובת הנאה  
 »jet set« ..... הוג סילון ..... Belichtung ..... חשיפה

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
wechselt, verlagert	ע.ת.ק.	להעתיק	מעתיקות	מעתיקים	מעתיקה	מעתיק
verrechnet <sup>†</sup>	ק.ו.ו.	לקוון	מקווות	מקווים	מקווה	מקווה
lokalisiert	א.כ.ג.	לאכן	מאכנות	מאכנים	מאכנה	מאכן
(zer)reibt (auf)	ש.ח.ק.	לשחוק	שוחקות	שוחקים	שוחקה	שוחק
schreibt gut/zu*	ז.ק.פ.	לוקוף	זוקפות	זוקפים	זוקפה	זוקף
w. gebucht/aufgrrt.	ז.ק.פ.	להזיקף	זוקפות	זוקפים	זוקפה	זוקף

<sup>†</sup>kompensiert, gleicht aus, \*richtet auf

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
blutverschmiert	מגוואלות	מגוואלים	מגואלת	מגואל

unbedeutend, vernachlässigbar ... Raumsonde ... גשושית  
 unmittelbar, direkt ... Schießpulver .. אבק שרפה  
 Mundstück ... פומית (ללא רבב, רבב, רבב)  
 Kadett, Praktikant ..... צוער, צוערים

Rülpser ..... קרחת  
 Süßholzraspeln .. Output .. פלט, פלטים, פלטי-  
 es ist was drann ..... יש דברים בגו  
 nicht nach den Buchstaben des Gesetzes ... לפנים משורת הדין  
 Gerinnungshemmer ..... נוגדי קרישה  
 Melancholie ..... מרה שחורה  
 Symptom ..... תסמין, תסמיני  
 Terrorist (nach d. Tat) .. מפגע  
 üble Nachrede ... לזות שפתיים

כמו תמיד הרגיש ליד דולב כמו תקלה בפס הייצור של המין האנושי ...  
 נשים הן כמו אוטובוסים, תמיד תבוא עוד אחת. אין צורך לרוץ.

fliegt a. d. Stelle ..... נזרק לאלתר  
 Gefühllosigkeit ..... בהמיות  
 Multipara ..... ולדנית  
 (alter) Depp ..... תרח (זקן)

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
to star*	כ.פ.ב.	לכבב	מכבבות	מכבבים	מכבבת	מכבב
rüttelt, bewegt	ט.ל.ט.	לטלטל	מטלטלות	מטלטלים	מטלטלת	מטלטל
kreidet an <sup>†</sup>	ט.פ.ל.	לטפול	טופלות	טופלים	טופלת	טופל
kokettiert <sup>‡</sup>	ח.ג.ח.	להתנחן	מתנחנות	מתנחנים	מתנחנת	מתנחן

\*eine Hauptrolle sp., <sup>†</sup>hängt/dichtet an (את, על), <sup>‡</sup>biedert s. an

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
väterlich (אמהי)	אבהיות	אבהיים	אבהית	אבהי
vorläufig, einleitend	מקדמיות	מקדמיים	מקדמית	מקדמי
schläfrig	ישנוניות	ישנוניים	ישנונית	ישנוני
barmherzig, mitfühlend	חנונות	חנונים	חנונה	חנון
verweht, verstreut	נידפות	נידפים	נידפת	נידף
unterwürfig	כנועות	כנועים	כנועה	כנוע
gepriesen	מדהוללות	מדהולים	מדהוללת	מדהולל

Mann ..... כוח גברא  
 Manneskraft (impotent) ..... כוח גברא  
 Respekt (!), Achtung ..... דרך ארץ  
 machte i. d. Leben schwer ..... ירד (עמו) לחייו  
 d. andrn. überragend ..... גיסות, גיסות, גיסות  
 Armeeerkorps ..... גיס, גיס, גיס  
 Träger, Tragetuch ..... מנשא  
 Uniformität, Einheitlichkeit ..... אחידות  
 (Erd)Schicht ... Rauheit, Ungeschliffenheit ..... רבדים, רבדים, רבדים  
 Schicht (Erd) ..... רובד, רובד, רובד  
 Installation (Rohrleitung) ..... צנרת, צנרות  
 Brandstiftung ..... הצתה  
 der Groschen i. gefallen ..... נפל ירד לו האסימון  
 Kaserne ..... קסרקסין  
 Scheußlichkeit, Götze ..... שיקוץ  
 USB-Stick ..... דיסק און קי  
 Werft ..... שיבולת, שיבולים  
 Ähre ..... שיבולת, שיבולים  
 Größenvahn ... שגעון הגדלות  
 שרות בטחון הכללי ..... שב"ב

יחנת במגע החסד - לתפוס את הרגע המיוחד שבו הרגש המדויק מונצח בתנוחה, במבט, בתנועה, באור מסוים, המעניק לתצלום ערך יקר של מציאות שנתפסה בעדשה וכבר לא קיימת.  
 (מיכל של: ימים בסערה)



	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
überhäuft*	ר.ע.פ.	לְהַרְעִיף	מְרַעֲפוֹת	מְרַעֲפִים	מְרַעֲפָה	מְרַעֲפֵי
vergießt (Tränen)	ז.ל.ג.	לְזַלֵּג	זוֹלָגוֹת	זוֹלָגִים	זוֹלָגַת	זוֹלָגִים
staut (auf)	ס.כ.ר.	לְסַכֵּר	סוֹכְרוֹת	סוֹכְרִים	סוֹכְרַת	סוֹכְרֵי

\*überschwemmt, ergießt

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
nobel, edel	נֹאצְלוֹת	נֹאצְלִים	נֹאצְלַת	נֹאצְלֵי
vergleichbar	מְשׁוּלוֹת	מְשׁוּלִים	מְשׁוּלָה	מְשׁוּלֵי
aufgetrennt	פְּרוּמוֹת	פְּרוּמִים	פְּרוּמָה	פְּרוּמֵי
häufig	תְּדִירוֹת	תְּדִירִים	תְּדִירָה	תְּדִירֵי
annehmbar <sup>†</sup>	קְבִילוֹת	קְבִילִים	קְבִילָה	קְבִילֵי

<sup>†</sup>Beweismittel

שהגן לזכר יזכור / ... שחיית השדה ועוף השמים יאכלו ויזכרו, / שכולם יזכרו, כדי שאוכל לנוח.  
(יהודה עמיחי: הר הזיכרון יזכור במקומם)

Alternativplan . תְּכַנִּית מְגִירָה . zweierlei Maß, Diskriminierung . אִיפָה וְאִיפָה  
Suchen, Kramen .....נְבִירָה . Rang, Stufe, Stellung .....רָגַן, דְּרָגִים, דְּרָגִי  
Hülle, Buchumschlag .....עֲטִיפָה . Zusammenfassung, Abriß .....תְּקָצִיר  
übertreibt maßlos .....הַגְדִּישׁ אֶת הַסֵּאָה . kleine Ameise .....נִמְלוֹן, נִמְלוֹנִים  
(מְשָׁפֵל) אֶפְרִיקָנִי, אֶתְיוֹפִי ..... שׁוֹרֵצֵעַ חֵייה . Stinktier ..... בּוֹאֵשׁ, בּוֹאֵשִׁים  
Schweigen ..... אֵלֶם . Annehmbarkeit (jur.) . קְבִילוֹת  
Schuld ..... אֲשָׁם, אֲשָׁמִים . (Kehrt)Wendung ..... תְּפִנִּית

אם העורך דין שלך יבוא אליו ויבקש זיכוי, דולב בטח יבקש מהעוזר שלו ללכת לבדוק במילון מה זה המילה הזאת. הוא מכיר רק את המילים אשם וכלא. ... הדרך לגיהנום רצופה כוונות טובות.  
(ליעד שהם: משחק הראיות)

Feuerlöscher ..... מְטַפֵּה, מְטַפָּה . Dramaturg ..... מְחַזֵּא, מְחַזֵּאוֹת  
in seinem Innern ..... בְּחֻבּוֹ . Naht ..... תְּפֵר, תְּפֵרִי  
ist eisern/unnachgiebig ..... הוּא בְּשֵׁלוֹ . Messing ..... פְּלִיז  
«Ausschuß» .. בְּרָרָה . «drive» .. לַאֲוִי, לַאֲוִי . Laufwerk .. בּוֹנֵן, בּוֹנֵנִי

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
trübt (הַעֲכִיר)	ע.כ.ר.	לְהַעֲכִיר	מַעֲכִירוֹת	מַעֲכִירִים	מַעֲכִירָה	מַעֲכִירֵי
animiert (Film)	נ.פ.ש.	לְהַנְפִישׁ	מְנַפְּשׁוֹת	מְנַפְּשִׁים	מְנַפְּשָׁה	מְנַפְּשֵׁי
entstellt, kastriert	ס.ר.ס.	לְסַרֵּס	מְסַרְסוֹת	מְסַרְסִים	מְסַרְסַת	מְסַרְסֵי
erbt, erlangt <sup>†</sup>	נ.ח.ל.	לְנַחֵל	נוֹחֵלוֹת	נוֹחֵלִים	נוֹחֵלַת	נוֹחֵלֵי
hört a., entschdt.	פ.ס.ק.	לְפָסוֹק	פוֹסְקוֹת	פוֹסְקִים	פוֹסְקַת	פוֹסְקֵי
raschelt, flüstert*	ר.ח.ש.	לְרַחֵשׁ	רוֹחֲשׁוֹת	רוֹחֲשִׁים	רוֹחֲשָׁה	רוֹחֲשֵׁי
i. abwesend <sup>‡</sup>	פ.ק.ד.	לְהִפְקֵד	נְפַקְרוֹת	נְפַקְרִים	נְפַקְרַת	נְפַקְרֵי
polemisiert, hadert	נ.צ.ח.	לְהַתְנַצַּח	מְתַנַּצְחוֹת	מְתַנַּצְחִים	מְתַנַּצְחָה	מְתַנַּצְחֵי

(רַחֵשׁ לָהּ אֶהְבֵּה\סְקַרְנוֹת) , \*fühlt/voll von (נַחַל נְצַחוֹן\מְפִלָּה) ,<sup>†</sup>Sieg/Niederlage  
wimmelt, <sup>‡</sup>w. mitgezählt

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
unsichtbar, verborgen*	נִעְלָמוֹת	נִעְלָמִים	נִעְלָמַת	נִעְלָמֵי
jämmerlich	מְצַ'וִּקְמוֹת	מְצַ'וִּקְמִים	מְצַ'וִּקְמַת	מְצַ'וִּקְמֵי
schmählich, beschämend	מַחְפִּירוֹת	מַחְפִּירִים	מַחְפִּירָה	מַחְפִּירֵי
müde, erschöpft	לְאוֹת	לְאִים	לְאָה	לְאָהֵי

bestimmt. Artikel ...הָא הַיְדִיעָה . Rascheln, Raunen ... רַחֵשׁ, רַחֲשִׁים, רַחֲשֵׁי  
erreicht. e. Vergleich ...הִגִּיעוּ בְּאוֹ לְעֵמֶק הַשְּׁוֹוָה . zu s. Leidwesen . לְמַגִּינַת לְבוֹ  
Umherschweifen, Herumlungern ..... שׁוֹטְטוֹת . Startrampe ..... כֵּן שִׁגוֹר  
Molkerei . מַחְלָבָה, מַחְלָבֶת, מַחְלָבוֹת . Transkription, Reproduzrn. . שְׁעֵתוֹק

Schandtat, Gemeinheit ..... נְבִלָה, נְבִלוֹת . Appendix ..... תּוֹסְפָתוֹן  
verlor d. Geduld .... קֶצְרָה רֵיחוֹ . Heißluftballon .... כְּדוֹר פּוֹרֵחַ  
Inventar ..... מְצִאֵי . Zusammenfügung, Fusion ..... אִחְוִי, אִחְוִיִּים  
brachte in Erinnerung . הֵעֵלָה מֵהָדוּם הַנְּשִׁיָה . Vergessen . נִשְׁיָה

איכרון. איכרון, עינת, זה מה שאת. ממתי איכרונות מתקשרים לאנשים? ... מאז ומעולם ראה בהם רוחות, צמד ישויות חיוורות שהתהלכו על קצות האצבעות בעולם של רוקעי רגליים. ... לכאורה מפריד בינינו מסדרון, אבל כדי לחצות אותו אני צריכה להיוולד מחדש.  
(אופיר טוישק: גְּפִלָּה: עֲשֵׂתוֹנוֹת)

	Rad.	Inf.	ן' Pl.	ר' Pl.	ן'	ר'
konfisziert <sup>¶</sup>	ח.ל.ט.	לחלט	מחלשות	מחלשים	מחלשת	מחלט
dirigiert, leitet*	נ.ת.ב.	לנתב	מנתבות	מנתבים	מנתבת	מנתב
pfändet <sup>‡</sup>	ע.ק.ל.	לעקל	מעקלות	מעקלים	מעקלת	מעקל
läutert, reinigt	ז.פ.כ.	לזכך	מוככות	מוככים	מוככת	מוכך
knöpft zu <sup>  </sup>	ר.פ.ס.	לרפוס	רוכסות	רוכסים	רוכסת	רוכס
w. beschädigt**	פ.ג.מ.	להפגם	נפגמות	נפגמים	נפגמת	נפגם
schwärmt aus <sup>†</sup>	פ.ר.ש.	להתפרש	מתפרשות	מתפרשים	מתפרשת	מתפרש

<sup>¶</sup>zieht ein (Geld), \*routet, <sup>‡</sup>(מעוקל), biegt, krümmt, <sup>||</sup>schließt Reißverschluss, <sup>\*\*</sup>verdirbt, <sup>†</sup>breitet s. a.

	ן' Pl.	ר' Pl.	ן'	ר'
umfassend, vollständig	כוללות	כוללים	כוללת	כולל
selbstgerecht <sup>†</sup>	צדקניות	צדקניים	צדקנית	צדקני
stinkend, stinkig	מצחינות	מצחינים	מצחינה	מצחין
letal*, unheilbar	סופניות	סופניים	סופנית	סופני
hitzig, leidenschaftlich	מתלהמות	מתלהמים	מתלהמת	מתלהם

רשם...Registrierungsbeamter (Registr.) ערבות...Bürgschaft, Kautions  
 ערך...Wertpapiere יצא מגדרו...scheute keine Mühe, rastete aus  
 כורם, כורם... Winzer חיסיון, חיסיון... (anwaltliche) Schweigepflicht  
 ג'ובניק...Schreibstuhhengst רוגרי...ohne Umschweife, unverblümt

אמאלה!..... bože! מספר חסוי..... untrdr. (Geheim)Nummer  
 אגודה...Assoziation, Verband שתופית...Genossenschaft  
 כרבולת.....Hahnenkamm טמבון.....Stoßstange

לפעמים היה נדמה לי שעודד מכין את הדירה שלנו למקרה שכל חדרי הניתוח  
 באימלוב יהיו תפוסים, והם יבקשו לנתח אצלנו חולים על הרצפה. (ליעד שהם: מספר חסוי)

פישור.....Dachboden משתנה, משתנה...Pissoir  
 על האש.....Barbecue אפס מאופס (גמור)..... e. völlige Null

	Rad.	Inf.	ן' Pl.	ר' Pl.	ן'	ר'
läßt stolpern	ת.ק.ל.	להתקיל	מתקילות	מתקילים	מתקילה	מתקיל
reguliert	ו.ס.ת.	לונסת	מונסתות	מונסתים	מונסתת	מונסת
sucht nach*	ש.ח.ר.	לשחור	שוחרות	שוחרים	שוחרת	שוחר

\* (z.B. Erkenntnis), fördert (z.B. Verein), w. schwarz

	ן' Pl.	ר' Pl.	ן'	ר'
beklaut	מכויסות	מכוויסים	מכויסת	מכוויס
klitzeklein (Knirps)	פצפונות	פצפונים	פצפונת	פצפון
verachtenswert, abscheulich	נקלות	נקלים	נקלית	נקלה
widerwärtig, abstoßend	משוקצות	משוקצים	משוקצת	משוקץ
verzweigt	ענפות	ענפים	ענפה	ענף
kreisförmig	מעגליות	מעגליים	מעגלית	מעגלי

הלכו מכות...krgrtn. s. i. d. Haare אל תעשה טובות...i. w. keine Gefälligkeitn.!  
 Pendel.. משוטלת, משוטלת, משוטלת... hatte Glück, tat als ob שיחק אותה  
 ... Verzweiflung, Trübsinn (Trauermiene) (umgspr.)... (פריצוף (שלו)) תשעה באב  
 .... Schwelle... מפתן, מפתני... Linkshänder... איטר, איטרת, איטרים, איטרות

התחושה שלו היא קודם כל של מלאות, פשוט מלאות, סתימה זמנית של  
 החור הזה, החור בדלי, החור בנפש, החור שמשאיר את הנפש רוב הזמן ריקה,  
 החור ששואב את הנפש פנימה, אל מקום לא ברור. (יאיר אסולין: הדברים עצמם)

מחלצות.....Partydress, Sontagsstaat עבאיה.....Gegenteil von Partydress  
 דווי...Leiden, Schmerz (דווי) Importeur/Exporteur...בוואן\יצואן (דווי)  
 פטר רחם.....Erstgeborener נדוינה.....Mitgift  
 נגלה.....Fahrt, Runde חידקל.....Tigris  
 בגילופין....angetrunken ביבים, ביב, Kloake, Abwasserrohr  
 הדרנים.....Zugabe סר טעם.....hirnlos, geschmacklos  
 מולפי.....Gießkanne לא כל שכן  
 זיבה....Tripper (Gonorrhoea) (הדבר) קרץ לו.... zog ihn an

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
tanz, tollt umher	פ.ו.ז.א.	לָפַן	מְפוֹזֹת	מְפוֹזִים	מְפוֹזֵת	מְפוֹזֵם
*müheles (על גְּקָלָה)		'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'	
leicht, einfach*		נְקָלוֹת	נְקָלִים	נְקָלָה	נְקָל	
stur, eigensinnig, krum		פְּתִלְתוּלוֹת	פְּתִלְתוּלִים	פְּתִלְתוּלָה	פְּתִלְתוּל	
bedrückt, elend		מְרוּדוֹת	מְרוּדִים	מְרוּדָה	מְרוּד	

(של גידופים וכד.) überhäufte i. mit (Flüchen u.ä.)... שִׁפְדָּה עָלָיו קִיחוֹנוֹת (שֶׁל גִּידוּפִים וְכד.)

Wiederkäufer .מעֲלֵי גִירָה .kāüt wieder (frißt w. e. Schwein) .מעֲלָה גִירָה

klar, sicher ברִי ..... Souveränität, Freiheit קוֹמְמוֹת

Klagelied, Lamento נְהִי .. Feuersbrunst, Feuer דְּלָקָה, דְּלָקוֹת

wenigstens לְמַצֵּר ..... darüber hinaus, ferner יֵתֵר עַל פֶּן

Umherirren תְּעִיָּה ..... Hochmut, Stolz שְׁחִץ

Revolverheld אֶקְדוּחַן ..... nach s. Herzen כָּלִבּוֹ

אישה הגונה נתפסה ככלי קיבול סביל ואין הדעת נותנת, נהג לומר הסב, כי ארנק עשוי להיות מאושר או אומלל כמו בעליו הטומן בתוכו שטרות של כסף.

דומה כי אלמאסה נשמה את ניחוח השדות שכמאל חלף בהם, שהריחה את המים השוצפים בנהר שדהרו ביעף באפיק. הרגיעו אותה שרידי הקרה שבחוץ ופעימות לבו שהגיעו עד קצות אצבעותיו. הפעימות הללו היו כטפיחות זעוריות שנשארה אל נחמת התרדמה.

כנראה אלוהים אהב את הגברים והנשים כשהם עירומים לגמרי. הרגיו אותן שהם אכלו מעץ הדעת והתכסו בעלי תאנה. אני חושב שהוא לא אוהב לא השכלה ולא בגדים. נוח לו לאלוהים עם בורים עירומים. (סמי מיכאל: יהלום מן הישימון)

von oben bis unten, vom Anfang bis zum Ende מן המסד עד הטפחות

Dachsparren .. טַפְחָה, טַפְחוֹת Fundament ..... מסד, מסדי

פסיכולוגיה.....עֵלֶם אֶל־נַפֶּס gut gemacht! .....

einzigartig ..... אין לוֹ אֶחָ וְרַע endlos ..... עד בְּלִי דִי

Stuntman.....פְּעִלּוּן Speiche ..... חִישוּר, חִישוּרִי

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
läßt aus/weg†	ח.ס.ר.	לְהַסִּיר	מְחַסִּירוֹת	מְחַסִּירִים	מְחַסִּירָה	מְחַסִּיר
verflacht‡	ר.ד.ד.	לְרַדֵּד	מְרַדְּדוֹת	מְרַדְּדִים	מְרַדְּדָה	מְרַדְּד
bildet Haut*	ק.ר.מ.	לְקַרֵּם	קוֹרְמוֹת	קוֹרְמִים	קוֹרְמָת	קוֹרֵם
schaut vorbei§	ס.ו.ר.	לְסוֹר	סְרוֹת	סְרִים	סְרָה	סָר
grenzt ab	ת.ח.מ.	לְחַחֵם	תוֹחְמוֹת	תוֹחְמִים	תוֹחְמָת	תוֹחֵם
berät s. (עם)	י.ע.צ.	לְהִיוּעֵץ	נוֹעֲצוֹת	נוֹעֲצִים	נוֹעֲצָת	נוֹעֵץ

†zieht ab, verpaßt, ‡macht flach, rollt aus, \*überzieht s. m. Haut, §weicht v. Weg ab, geht zur Seite (סְרָתִי, אָסוּר)

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
unbestimmt, neutral	סְתָמוֹת	סְתָמִים	סְתָמִית	סְתָמִי
erblich	תוֹרְשִׁיּוֹת	תוֹרְשִׁיִּים	תוֹרְשִׁית	תוֹרְשִׁי
verblichen, verblaßt	מוֹעֲמוֹת	מוֹעֲמִים	מוֹעֲמָה	מוֹעֵם
oberflächlich	שְׁטָחִיּוֹת	שְׁטָחִיִּים	שְׁטָחִית	שְׁטָחִי

Unbestimmtheit, Vagheit ..... סְתָמוֹת .... קָרַם עוֹר וְגִידִים

Leberzirrhose ..... שְׁחֵמַת (הַכְּבֵד) Brauerei ..... מְבַשְּׁלָה, מְבַשְּׁלֵת-, מְבַשְּׁלוֹת-

äußerte s. Sichtweise .... הוֹסִיף נוֹפֵךְ מְשָׁלוֹ ungeschönt .... בְּלִי כְּחַל וְסָרַק

offene Ohren ..... פְּקוּחַ אוֹזְנִים legte s. Stolz beiseite ..... מָחַל עַל כְּבוֹדוֹ

stellte urspr. Zustand (Glanz) wieder her .. Alter לְיוֹשְׁנָה יוֹשֵׁן

geh(t) m. a. d. Weg ..... סוֹרֵא סוֹרִי\ (סוֹרוֹ) מְדַרְכֵי nach, am Ende

nach allg. Ansicht ..... לְכָל הַדְּעוֹת Summer ..... זְמוּם, זְמוּמִי

Beratung ..... הַיוּעֵצוֹת Geschwätz, Unsinn ..... פְּתָפוּתֵי בִי'צִים

Augenlicht, Sehkraft ..... מְאוֹר עֵינָיִים kurzzeitig .קִצֵּר רֹאִי (Adj.)

Irrsinn ..... רוּחַ עוֹוֵעִים Maßstab ..... אִמַּת מִידָה

harte Kritik ..... שִׁבְטַת הַבִּיקוּרָת Sterbelager ..... עַרְשׂ דּוּוּי

Volldepp ..... בּוֹר וְעַם הָאָרֶץ Gramophon .. פְּטָפוֹן, פְּטָפוֹנִים

Erholung, Ruhe ..... מְרֻגָע Ferien ..... פְּגוּרָה, פְּגוּרוֹת

	Rad.	Inf.	'ן Pl.	'ף Pl.	'ן	'ף
bloßgestellt <sup>¶</sup>	י.ק.ע.	□ <sup>¶</sup>	מוקעות	מוקעים	מוקעת	מוקע
erregt Zorn	ת.ר.ה.	להחרות	מחרות	מחרים	מחרה	מחרה
erläutert*	ב.א.ר.	לבאר	מבארות	מבארים	מבארת	מבאר
drischt <sup>‡</sup>	ד.ו.ש.	לדוש	דשות	דשים	דשה	דש
schlägt Wurzeln <sup>§</sup>	ע.ר.ה.	להתערוט	מתערוט	מתערים	מתערה	מתערה
wirbelt auf <sup>  </sup>	א.ב.כ.	להתאבד	מתאבכות	מתאבכים	מתאבכת	מתאבד
peilt an <sup>†</sup>	ב.ג.ת.	להביית	מתביינות	מתביינים	מתביינת	מתביית

<sup>¶</sup>gekreuzigt, gehängt (יוקע, הווקע), ביארה, ביאר\*, zertritt, stampft, behandelt bis zum Erbrechen, <sup>§</sup>akklimatisiert/integriert s., <sup>||</sup>steigt auf, <sup>†</sup>domestiziert

	'ן Pl.	'ף Pl.	'ן	'ף
latent, verborgen	גלומות	גלומים	גלומה	גלום
upside-down, umgekehrt	מהופכות	מהופכים	מהופכת	מהופד

מיום שנודע לה תאריך מותה העתירה אמי אל העולם פיהוקים שבעי רצון והרעיפה אל הספרים, חבריה משכבר הימים, אהבה שלא תסולא בפז, מאחר שרק בהם הצליחה למצוא תחבולות ומהפכים שהחיים עצמם חדלו לזמן לה.

מילים הן התחמקות ממשמעות... צר לי, גם אם באותו יום תקוף הרהורים היה נעמד בדרכי מלאך המוות, מדיף צתנה קץ, ומצביע על שעונו, לא הייתי מבכה שום חלום שהקדים לגווע... אנשים מחפשים צרות מתחת לאבנים... המציאות היא ציידת מרושעת של רעיונות... אני מספר לעצמי שאני מתאהב, אבל יודע שגוף שלישי לא מסוגל לאהוב... אני שואל אותה על הריחוק הזה שלה ממני והיא צוחקת. «כי פעם היית מישהו, ועכשיו אתה משהו»... מוות הוא ההוכחה האולטימטיבית ליצר ההרס העצמי שטבוע בכולנו. (אופיר טישא גפלה: ביום שהמוסיקה מתה)

in aller Kürze... על קצה המזלג  
 ein und das/der/die/selbe... חד הוא  
 einstellig (Adj.)... חד (דו-תלתי) ספרתי  
 Schinken, Speck... קותלי-חזיר  
 Tätigkeit(swort) ..פועל, פעלים, פעלי-  
 erfüllte s. Pflicht... יצא ידי חובתו  
 begrub (etw.) endgültig... סתם את הגולל (על משהו) Grab)Stein... גולל  
 schloß s. (e. Meinung) an... החרה החזיק אחריו Schöpfung.....בריאה

	Rad.	Inf.	'ן Pl.	'ף Pl.	'ן	'ף
befleckt <sup>¶</sup>	כ.ת.מ.	להכתים	מכתים	מכתים	מכתים	מכתים
»geschnitzt« <sup>§</sup>	ק.ר.צ.	מקורצות	מקורצים	מקורצת	מקורץ	מקורץ
datiert <sup>†</sup>	ת.א.ר.כ.	מתוארכות	מתוארכים	מתוארכת	מתוארך	מתוארך
initialisiert <sup>‡</sup>	א.ת.ח.ל.	לאתחל	מאתחלות	מאתחלים	מאתחלת	מאתחל
rollt (Augen)	פ.ל.ב.ל.	לפלבל	מפלבלות	מפלבלים	מפלבלת	מפלבל
wirft Steine*	י.ד.ה.	ליירות	מיירות	מיירים	מיידה	מיידה

<sup>¶</sup>bringt Schande, <sup>§</sup>geformt, <sup>†</sup>תוארך (auch תוארך), <sup>‡</sup>bootet, restartet, «יידה, יידה»

	'ן Pl.	'ף Pl.	'ן	'ף
überdacht	מקורות	מקורים	מקורה	מקורה
triefend, übernachtigt*	טרושות	טרושים	טרושה	טרוש
piepsig	צפצפניות	צפצפניים	צפצפנית	צפצפני

Korrespondenz .. מושכות, מושכה, תכתובת  
 Paravant, Trennwand .. פרגוד, פרגודי Device, Vorrichtung .. התקן, התקני  
 Fleischwolf ..... מטחנה (בשר) Pfluscher, Schwarzarbeiter ..... חלטוריסט  
 (Schrauben)Mutter ..... אום, אומים Kupferkännchen (Kaffee) ..... פינג'אן  
 über Tote nur Gutes ..... אחרי מות קדושים אמור lang lebe... .. יחי!

Steinewerfen... "ידוי, ידויים, ידויי" Kehrtwende... פניית פרכה  
 Tesafilm ..... נייר דבק Er/Auf/frischung ..... ריענון, ריענוני  
 Brauch, Sitte .... נוהג, נוהגים, נוהגי Trainingsanzug .... אימונית  
 See... ימה Transvestit, Tunte, Schwuchtel .. קוקסינל  
 Garbe ..... אלומה ich bitte sie ..... אנה ממך  
 Salve ..... אלומת אש Strahlenbündel... אלומת אור  
 Voraussage ..... ניבוי, ניבויי  
 Quantenverschränkung .. שוירה קוונטית Setzling .. שתיל, שתילי-  
 Meersand .... זיפויף geschönte Geschichte ..... צ'זבט, צ'זבטים  
 Inkrafttreten, Vertragsbeginn .. תחולה Konvention, Pakt .. אמנה

אהבה היא שירה קוונטית של תופש

(דוד חיה: תג האלוהי)

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
verheiratet* (jmd.)	נ.ש.א.	להשיא	משיאות	משיאים	משיאה	משייא
zupft (spielt)	פ.ר.ט.	לפרוט	פורשות	פורטים	פורשת	פורט
gräbt um, hackt	ר.ד.ע.	לעדור	עודרות	עודרים	עודרת	עודר
nutzt s. ab	ב.ל.ה.	להתבלות	מתבלות	מתבלים	מתבלה	מתבלה
*gibt Rat (לו עצה)	מטולאה		'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
lapprig, geschlaucht		מסמורטשות	מסמורטשים	מסמורטשת	מסמורטש	
geflickt		מטולאות	מטולאים	מטולאת*	מטולא	
spezifisch, besonders		סגוליות	סגוליים	סגולית	סגולי	
geometrisch		הנדסיות	הנדסיים	הנדסית	הנדסי	
aufgelockert, zerbröckelt		תחוחות	תחוחים	תחוחה	תחוח	
undurchlässig		אטימות	אטימים	אטימה	אטימ	

..... rechter Winkel ..... זווית ישרה (öffentlich) vor allen (öffentlich) קבל עם (ועדה)  
 Geometrie, Ingenieurwesen . הנדסה . Chamäleon (Sternengruppe) . זיקית  
 Hypotenuse ..... יתר, יתרים, יתרי- Kathete ..... ניצב, ניצבי-

הוא הסתכל עלי כמו מישהו שמדפדף בעמוד מודעות האבל בעיתון, ומגלה שאף אחד שהוא מכיר לא מת. ... תניזהר במשאלות שלך כי יום אחד הן עלולות להתגשם. ... רק הקול שלך הרעיד את עור התוף שלי, אבל המילים עצמן נשארו בחוץ.  
 (אמיר בן-דוד: על גג השלם)

.. hatte es eilig .. אצה לו הדרך . vom Teufel getrbn. כמו\כמו שפפאו שד  
 Administration ..... מנהלה, מנהלת- Verzögerung, Aufschub ..... השקיה  
 Kontrolle, Revision ..... בקרה ספריש  
 doppelt so viel ..... מטומות אטימות  
 (Lastwagen/Zelt)-Plane ..... ברונט Auspuff  
 Flöte ..... חליל, חלילי- (חלפנות) Geldwechsler .. חלפן  
 Zerstörer ..... משחתת Staffell, Geschwader ..... טייסת  
 Albino ..... לבקו, לבקנית Stahlbeton ..... בטון מויון

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
feilt, glättet	ש.י.פ.	לשייף	משייפות	משייפים	משייפת	משייף
schweißt	ר.ת.כ.	לרתך	מרתכות	מרתכים	מרתכת	מרתך
flickt/heftet zsm.‡	א.ת.ה.	לאחות	מאחות	מאחים	מאחה	מאחה
lädt um	ש.נ.ע.	לשנע	משנעות	משנעים	משנעת	משנע
begutachtet*	ס.ק.ר.	לסקור	סוקרות	סוקרים	סוקרת	סוקר
verwelkt†	נ.ב.ל.	לנבול	נובלות	נובלים	נובלת	נובל
erschöpft s.§	מ.צ.ה.	להתמצות	מתמצות	מתמצים	מתמצה	מתמצה

‡macht ganz, \*gibt Überblick, †stirbt ab (Interesse a. Leben), §hält s. i. Grenzen, w. ausgesaugt, w. ausgepreßt

	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
hochmütig	זחוחות	זחוחים	זחוחה	זחוח
verbunden, verwurzelt	מעורות	מעורים	מעורה	מעורה
vorbereitend, vorfabriziert	טרומיות	טרומיים	טרומית	טרומי
bogenförmig	קשתיות	קשתיים	קשתית	קשתי

Transparenz . שקיפות . ruht s. a. s. Lorbeeren a., stagniert על שמריו

Abstand ..... מרווח, מרווחי- Wunsch, Begehren .... חפץ, חפצו  
 Weintraube ... עינב, ענבים, ענבי- Rettungsring ... גלגל הצלה  
 Kies, Schotter ..... כורכר Eigelb ..... חלמון, חלמוני-  
 flußaufwärts . תצורה . Formation, Konfiguration . במעלה הנהר  
 (רתכות) Schweißser ..... רתך Kanister ..... גריקון

הוא הפך ספוג לנתונים בעלי חשיבות מפוקפקת, שאותם הוא שותל בדבריו כדי להקנות להם אופי מלומד.  
 (עין בר-גיל: גשר)

schlechthin ... בהא הידיעה ... b. z. völl. Zerstörung ... עד חורמה  
 Fahnenflucht ... עריקות ... i. s. Gänze, w. e. s. gehört ... על בוריו  
 Herz ... לבב, לבבות, לבבות- (Schwert)Scheide ... נדן, נדי-  
 Spitze ..... תחרה Ausdruck ..... מבע

הואגה	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
stutzt, schneidet zu*	ז.נ.ב.	לִּנְב	מְזַנְבוֹת	מְזַנְבִים	מְזַנְבַת	מְזַנְבִי
gürtet	ש.נ.ס.	לְשַׁנֵּס	מְשַׁנְסוֹת	מְשַׁנְסִים	מְשַׁנְסַת	מְשַׁנְסִי
dribbelt (כְּדוֹרְגֵל)	כ.ד.ר.ר.	לְהִינְגַף	נִינְפוֹת	נִינְפִיף	נִינְפַת	נִינְפִי
w. geschlagen <sup>§</sup>	נ.ג.פ.	לְהִתְאַנּוֹת	מְתַאֲנוֹת	מְתַאֲנִים	מְתַאֲנַה	מְתַאֲנִי
sucht Vorwand <sup>‡</sup> zu <sup>†</sup>	א.נ.ה.					

\*greift Nachzügler (Feind) an, לכְּדָרֵר, מְכַדְרֵרִים, מְכַדְרֵרוֹת, לְכַדְרֵר, †schikanieren, provozieren, ‡נוחל מְפֹלָה

	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
Honig- (עינייה הדבשיות)	דְּבִשְׁוֹת	דְּבִשְׁיִים	דְּבִשְׁוֹת	דְּבִשְׁוֹת
Klassen-, Standes-	מְעַמְדִּיּוֹת	מְעַמְדִּיִּים	מְעַמְדִּיּוֹת	מְעַמְדִּיּוֹת
launisch	גְּחַמְנִיּוֹת	גְּחַמְנִיִּים	גְּחַמְנִיּוֹת	גְּחַמְנִיּוֹת
verziert, geschmückt	עֲנוּדוֹת	עֲנוּדִים	עֲנוּדָה	עֲנוּדָה

e. scharfer Blick ..... טְבִיעַת עֵין (אֶצְבָּעוֹת) קֶצֶץ בְּרִיאוֹת הַנֶּפֶשׁ ..... קֶבֶץ  
 Bereitschaftsarzt .... בּוֹנֵן, בּוֹנֵנִי, בּוֹנֵנַת war a. d. Hut .... עַמְד עַל הַמְשָׁמֵר  
 Insuffizienz ..... אִי־סְפִיקָה Leistung, Durchsatz, Versorgung ..... סְפִיקָה  
 Schnauben, Schnarch. .... נְחָרָה, נְחָרוֹת, נְחָרוֹת Grundbuchamt ..... טָבוּ  
 arab. lang. Gewand .. גַּלְבִּיָּה Boden wischen, Klarschiff machen .. סְפוֹנְגָּה  
 Pantoffel (דְּרֹדֶס (דְּרֹדֶסִים Schlümpfe) .. נְבִיבוּת, נְבִיבוּת Hohlheit, Stumpfs.  
 Drüse ..... בְּלוֹשָׁה, בְּלוֹשׁוֹת Gurgel, Trachea ..... גְּרִגְרָה, גְּרִגְרָתוֹ, גְּרִגְרוֹת  
 Mobile ..... מְרַצְדָּת Kontraktor, Subunternehmer ..... קֶבֶץ  
 Tränke ... שׁוֹקֵת, שְׁקוּתוֹת, שְׁקוּתוֹת (Staats)Archiv ... נְנֹד, נְנֹדִי  
 Ombudsmann ... נְצִיב קְבִילוֹת Beschwerde ..... קְבִילוֹת  
 Saum ..... מְכַפְּלוֹת, מְכַפְּלוֹת machte s. bereit ... שִׁינֵס מְתַנֵּן  
 Gemisch, Verdünnung .... תְּמַהֵל Mehrfahrkarte .... כְּרִטְסִיָּה  
 Klistier .. חוֹקֵן, חוֹקֵנִים, חוֹקֵנִי Lot(Schnur) ..... אֲנָד, אֲנָדִי

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
befruchtet	פ.ר.ה.	לְהַפְרוֹת	מְפֹרוֹת	מְפֹרִים	מְפֹרָה	מְפֹרָה
			'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
anpassungsfähig*		סְתַגְלִיּוֹת	סְתַגְלִיִּים	סְתַגְלִיּוֹת	סְתַגְלִיּוֹת	סְתַגְלִיּוֹת
verurteilt		שְׁפוֹטוֹת	שְׁפוֹטִים	שְׁפוֹטָה	שְׁפוֹטָה	שְׁפוֹטָה
aktualisiert		עֲדָכְנִיּוֹת	עֲדָכְנִיִּים	עֲדָכְנִיּוֹת	עֲדָכְנִיּוֹת	עֲדָכְנִיּוֹת
degeneriert		מְנוּנוֹת	מְנוּנוֹים	מְנוּנוֹת	מְנוּנוֹת	מְנוּנוֹת

... גוף של אישה, שזה לפי דעתי היצירה בהא הידיעה שהקדוש ברוך הוא בא... היא תאזן את רכות הלבב של חנן אחי ותזנב עד חורמה בכל מבע רחמים.  
 ... אבל ריח הילדים שהדיף הגיע לאפי, המשאב ההישרדותי ששומר על הקטנים, תמהיל הרוך הפגיע והמתיקות הדבשית שמפתה להיחלץ להגנתם ולפרוש עליהם חסות, ...  
 חמישים שנה ואולי יותר הם ביחד, ועכשיו היא צריכה לחזות בגורות הכבות במוחו מזו אחר זו, לכסות, להסוות, לדחות את המעבר לתשושי נפש, לשמור שלא ילך לאיבוד, שלא יתפשט בפומבי, לעמוד על משמר השטויות שיוציא מפיו ולחפות עליו.  
 יודעת מה אני אגיד לך? אני אגיד לך שאלוהים אחרי שסיים לברוא את בני האדם ברא את המזל ואמר לו, לך תתעסק אתה איתם, והלך לנוח.  
 טובלים ומושכים הלאה, מישוהו הבטיח למישוהו שהחיים שלו יהיו פיקניק?  
 (מירה מגן: אחיותיו של הנגר)

Patrouille, Spähtrupp, Kreuzer .. סִיֵּרָה, סִיֵּרוֹת־ Befruchtung .. הַפְרִיָּה  
 Ausdauer .... סְבוּלוֹת Ermahnungen, Überzeugungsw. .... דְּבָרֵי כִּיבוּשִׁין  
 feurig (Rede) .. חוֹצֵב לְהַבּוֹת (Aus)Kratzen, Abtreibung .. גְּרִידָה  
 siehe unter ..... עֵינֵי עֲרֹד Kartoffelpuffer ..... לְבִיבָה

... המנון שלוש שבע אחת: העגלה חורקת / הכיסא מכאיב / עוד שנה-שנתיים / אתה בתל אביב, / מה זה – רק רחובות! / התחת כבר הרוס / למה לא לקחת / עגלה וסוס? ... אלוהים כה ממעט לאהוב אותי שאני מתבייש בשבילו. (יצהר ורדי: את כל הדברים)

Wettschwimmen ..... מְשָׁחָה, מְשָׁחִי Ackerbau ..... פְּלָחָה  
 Hilfsarbeiter ..... פּוֹעֵל שְׁחוֹר Wickeln ..... לִיפּוּף

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
widerlegt Eid <sup>§</sup>	ז.מ.מ.	לְהוֹם	מְוִימוֹת	מְוִימִים	מְוִימָה	מְוִים
zerschlägt*	ת.ת.ת.	לְכַתַּח	מְכַתְּחוֹת	מְכַתְּחִים	מְכַתְּחָה	מְכַתְּחֵה
vernichtet, stürzt	ר.ג.ר.	לְמַגֵּר	מְמַגְרוֹת	מְמַגְרִים	מְמַגְרָה	מְמַגְרֵה
wickelt (ein,auf)	ל.פ.פ.	לְלַפֵּף	מְלַפְּפוֹת	מְלַפְּפִים	מְלַפְּפָה	מְלַפְּפֵה
brennt herunter	ח.פ.ק.	לְקַפֹּחַ	קוֹפְחוֹת	קוֹפְחִים	קוֹפְחָה	קוֹפְחֵה
weicht	ו.ש.ו.	לְמוֹשׁ	מְשׁוֹת	מְשִׁים	מְשָׁה	מְשֵׁה

<sup>§</sup>lehnt Zeugen ab (יָוֵם, הַזְמָה, הוֹמָה, הוֹמֵה) \*schmiedet um, pulverisiert (כִּיתְתִּי, כִּיתְתָה, כִּיתְתֵנוּ, כִּיתְתֶם, כִּיתְתוּ)

	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
niedergschlg., wehmütig	נְכֹאֹת	נְכֹאִים*	נְכֹאָה	נְכֹאֵה*
laut, belebt	הוֹמוֹת	הוֹמִים	הוֹמָה	הוֹמֵה
dicht (belaubt)	עֲבוֹתוֹת	עֲבוֹתִים	עֲבוֹתָה	עֲבוֹתֵה
vergänglich, kurzlebig	קִיקְיוֹנִיּוֹת	קִיקְיוֹנִיִּים	קִיקְיוֹנִית	קִיקְיוֹנֵי
verbittert	מְמוֹרְמְרוֹת	מְמוֹרְמְרִים	מְמוֹרְמְרָה	מְמוֹרְמְרֵה

..... Berufswechsel .....הַסְבָּחָה מְקַצְוֵעִית רְכִיב, רְכִיבֵי־Komponente  
 ...Leichtentuch ...תְּכָרִיכִים (seelische) Stärke...תְּעַצְמוּכָה (תְּעַצְמוֹת נֶפֶשׁ)  
 ...Magazin, Kartusche ...מַחְסֵנִית ..läuft s. d. Füße wund...כִּיתְתֵ את רַגְלֵי  
 m. dem gebotenen Respekt . כְּבוֹדוֹ בְּמִקְוֹמוֹ מוֹנַח . Terminologie . מינוח  
 ..... Überdosis ..... מְנַת יֶתֶר Sproß, Nachkomme ..... נֶצֶר, נֶצֶרִים, נֶצְרֵי־  
 ... Lobpreisung ...הַלֵּל (צֶר אֹפֶק) Engstirnigkeit ... צְרוֹת אֹפֶק\אֹפְקִים  
 .....Geschwätzigkeit .....פְּטַפְטָה (עֲבוֹתוֹת־אֶהְבָּה) -Bande..... עֲבוֹתוֹת־  
 .. Sumpf, Tümpel .. (kleine Fische) Sump, Etage .. רִקְקֵה .. Stockwerk, Etage .. דְּיוֹשָׁה  
 .....(Reibe)isen .....פּוֹמְפִיָּה .....log. Schluß, Analogie .....הִיקֵשׁ, הִיקֵשִׁי־  
 .....(Auf)Blähung, Furz .....נִפְיָה (הַפִּיק זְמָו) böse Absicht .....זְמָם  
 ..... Rhizinus .....קִיקְיוֹנִיּוֹת .....קִיקְיוֹנֵי, קִיקְיוֹנֵי־  
 ..... Pflanzung .....מְקֵשָׁה, מְקֵשֵׁה .....בְּלִבְנֵי נְחִיָּה  
 ... ein Guß ...מְקֵשָׁה אַחַת ...getriebene Metallarbeit...מְקֵשָׁה

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
taucht/weicht ein	ש.ר.ה.	לְהִשְׁרוֹת	מְשֻׁרוֹת	מְשֻׁרִים	מְשֻׁרָה	מְשֻׁרֵה
verfehlt, verpfuscht	פ.ק.ש.	לְשִׁשׁ				
erzählt, beweint*	ת.נ.ה.	לְתַנּוֹת	מְתַנּוֹת	מְתַנּוֹת	מְתַנּוֹה	מְתַנּוֹה
zieht Furche	ת.ל.מ.	לְתַלּוֹם	תוֹלְמוֹת	תוֹלְמִים	תוֹלְמָה	תוֹלְמֵה
streut	ב.ז.ק.	לְבוּזֵק	בוֹזְקוֹת	בוֹזְקִים	בוֹזְקָה	בוֹזְקֵה
steinigt	ס.ק.ל.	לְסַקֵּל	סוֹקְלוֹת	סוֹקְלִים	סוֹקְלָה	סוֹקְלֵה
haßt	ש.ט.מ.	לְשׁוֹם	שוֹשְׁמוֹת	שוֹשְׁמִים	שוֹשְׁמָה	שוֹשְׁמֵה
spuckt aus	ר.ק.ק.	לְרַקֵּק	רוֹקְקוֹת	רוֹקְקִים	רוֹקְקָה	רוֹקְקֵה
w. sichtbar, erschnt.	ג.ל.ה.	לְהִנְלוֹת	נְגְלוֹת	נְגְלִים	נְגְלָה	נְגְלֵה

\*macht (Liebe), מְפַקֵּשׁ, מְפַקֵּשֵׁת, מְפַקֵּשִׁים, מְפַקֵּשׁוֹת, לְפַקֵּשׁ

	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
entbeint, entgrätet	מְגוֹרְמוֹת	מְגוֹרְמִים	מְגוֹרְמָה	מְגוֹרְמֵה
voreilig, überstürzt	נְמַהְרוֹת	נְמַהְרִים	נְמַהְרָה	נְמַהְרֵה
offen n. a. Seiten	מְפּוֹלְשׁוֹת	מְפּוֹלְשִׁים	מְפּוֹלְשָׁה	מְפּוֹלְשֵׁה

ברגע אחד נמחתה אמונתו שהנפש מקרינה מיופייה על הגוף, כי גם לתעצומות הנפש יש גבולות. ... אני מצפה לנס, אל תזהמי אותו בהגיגון... דוק סמיד מערפל את מחשבותיו והוא גורר את רגליו דרך קולות, מראות וריחות שהתערבבו לכדי אנדרלמוסיה עמוסת פרטים וחסרת משמעות, כמו שוק הומה חיים שבעיבורו מהלך גבר מת... לעתים צריך להניח למחשבות להתרוצץ עד שיתעייפו ויתפוגגו מאליהן. (אופיר טוישע נְפֵלָה: עולם הסוף)

Effekt (Film)פְּעֻלָּה «charity begins at home» עֲנִי עִירָךְ קוֹרְמִים  
 Rück/gabe/ sendung/nahme .....הַחֲרוֹת .....כִּיָּה  
 Plan, Anordnung . מְעַרְךְ, מְעַרְכֵי־ . Verdrahtung . חִיוּט, חִיוּטֵי־  
 (Krankh.)Träger ..נִשְׂאָה, נִשְׂאִית .....Magnometer .....מְגֻנּוֹמֵטֵר  
 Feuerwehrauto .....כִּבְאִית .....zu s. Unglück .....לְהוֹנוֹתוֹ  
 häufige Erscheinung .....חֲזוֹן נִפְרָץ .....Knorpel .....סְחוּס, סְחוּסִים  
 Handel .....סַחַר חֲלִיפִין .....Tauschhandel  
 hilf deinem Nächsten i. d. Not .....לֹא תַעֲמוֹד עַל דַּם רֵעֶךָ

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
desertiert	ע.ר.ק.	לְעָרוֹק	עוֹרְקוֹת	עוֹרְקִים	עוֹרְקָת	עוֹרְק
schluckt (Kilometer)	ג.מ.א.	לְגַמּוֹא	גוֹמְאוֹת	גוֹמְאִים	גוֹמְאָת	גוֹמְא
			'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
gereinigt, raffiniert			מְוִוְקָת	מְוִוְקִים	מְוִוְקָת	מְוִוְק

... שפך את הוויסקי לכיור, השקה אותו לְשׁוֹכְרָה, ואד של בית מרזח עלה מהמטבח. ... סימנתי לו שלום כאילו אני מצדיעה לחיי שתחומים בחלוננו ולהתעקשותו המפרכת להיאחז בהם, ... טוב שהימים מתחלפים מעצמם, כי אם זה היה עלינו, לא הייתי מצליחה לעבור אל היום הבא. זאת אומרת, מזל שהכדור סב על צירו ופוטר אותנו מהעול הזה. ... הגיע הזמן לצרוך פחות רומנטיקה, להניח לשתי הציפורים שעל העץ ולאחוז את זו שביד.  
(מירה מגן: וודקה ולחם)

(מקטורח) Strickjacke ... קרדיגן Muttermal, Steuerveranlagung ... שומה  
 Verschiebung, Bewegung ... תזוזה Kartoffel(Nase) ... בולבוס, בולבוס-  
 Saum ... אַמְרָה, אַמְרוֹת Manschette(nknopf) ... חֶפֶת, חֶפְתִּים, חֶפְתִּי  
 Verzerrung ... עיוות, עיוותי Abwertung, Minderung ... פִּיחוּת, פִּיחוּתִי  
 בהוראה מהופכת ... בלשון סגי נהור blind(er) (einäugig) ... סגי נהור  
 Schrei d. Verzweiflung ... יַעֲקֹת שֶׁבֶר Konditionierung, Bedingung ... הַתְנִיחַ  
 spinnst du?, genug! ... רבאק (arab.) חומוס .. חֶמְצָה, חֶמְצוֹת  
 Schorf ... גֶּלֶד, גֶּלְדִים, גֶּלְדִי ... Aufschub, Verlängerung ... אַרְכָּה  
 Sequenz, Segment ... מְקַטֵּעַ, מְקַטְעִי ... Reisetasche ... צִימִדָן  
 (ורד שנבל: בית הקפה של נורה אפרון) eifersüchtig, neidisch ... צַר עֵין  
 Löwenanteil חֶלֶק הָאֲרִי Löwe אֲרִי, אֲרִיָּה, אֲרִיוֹת, אֲרִיוֹתִי, לְבִיא  
 Hit ... לְהִישׁ, לְהִישִׁי ... (לְהִישׁוֹת) Glut, Begeisterung ... לְהִישׁ  
 von ... מְנִי ... weiterhin gültig ... שְׂרִיר וְקִיִּים  
 seitdem ... מְנִי אֹז ... Ansager, Sprecher, Kellner ... מְגִישָׁה  
 Hetzer ... מְחַרְחֵר ... Gummi/Feuerwehr/Schlauch ... וְרִנוֹק  
 Locken, Zöpfe ... מְחַלְפוֹת Petzer, Denunziant ... מְלָשָׁן

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
löscht/stillt*	ר.ו.ה.	לְהַרְוֹת	מְרוֹוֹת	מְרוֹוִים	מְרוֹוָה	מְרוֹוֶה
etikettiert‡	ת.י.ג.	לְתַיֵּג	מְתַיֵּגוֹת	מְתַיֵּגִים	מְתַיֵּגָת	מְתַיֵּג
neckt (ב)	ס.נ.ט.	לְסַנּוֹט	סוֹנְשׁוֹת	סוֹנְשִׁים	סוֹנְשָׁת	סוֹנְשׁ
w. gefangengenom.	ש.ב.ה.	לְהִשְׁבוֹת	נְשִׁבוֹת	נְשִׁבִים	נְשִׁבִית	נְשִׁבָה

\*Durst (הַרְוִיָּת) ‡stempelt ab

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
konstruiert‡			מְהוֹנְדָסוֹת	מְהוֹנְדָסִים	מְהוֹנְדָסָת	מְהוֹנְדָס
reich (עֲתִיר קְלוֹרִיוֹת)			עֲתִירוֹת	עֲתִירִים	עֲתִירָה	עֲתִיר
zu Fuß*			רְגְלִיוֹת	רְגְלִים	רְגְלִית	רְגְלִי
salzig			מְלַחִיוֹת	מְלַחִיִּים	מְלַחִית	מְלַחִי

... כי למציאות כפי שהיא אנחנו מחויבים ואיתה עלינו לכרות ברית שלום, מחויבים לחום וללחות, לשיממון ולשגרה, לתעריפי החניה ולכותרות החדשות, רק שם אנחנו בני חורין. עליה ללמד אותה, למרות שרק עכשיו התחורר לה, כי מה שנראה כמו חיים מעל המציאות הוא בעצם שעבוד.  
 ... הכול השתנה בלי ששום דבר בא על תיקונו, נדמה לנו שהסיבות קודמות לתוצאות אבל תמיד התוצאות גורמות לסיבות.  
(צרויה שש: כאב)

Meinungsverschdht., Streit ... אֶסְפְּלִיָּת פְּלוֹגְתָא  
 Quittung, Einnahme ... תְּקִיבּוֹל Grund/Kommunal/Steuer ... אַרְנוֹנָה  
 (זכות, חובה) ... קוֹטוֹסְטַנְד Kontostand ... יִתְרָה Quartal, «quarterly» ... רְבַעוֹן, רְבַעוֹנִי  
 Trasse ... תְּוֹנִי, תְּוֹנִיִּים, תְּוֹנִי Voranschlag, Schätzung ... אוֹמְדָן  
 Anpassung ... הַתְּאָמָה, הַתְּאָמוֹת Sonnenaufgang ... הִנְיָן הַחֶמְה  
 (pers.) Gesellschaft ... חֶבְרוּתָא Hygiene ... גְּהוּת  
 Möblierung, Mobiliar ... רִיהוּט Fünkchen, Funke (Hoffng.) ... שְׂבִיב  
 Süßer, brouček ... מְאָמִי Lobesworte ... תְּשִׁבְחוֹת  
 אוקיי, תראי, אסור לך בשום אופן לסגור את הבסטה לגבי מערכת זוגית ממוסדת בעתיד. יש לך חיסרון נפלא שאת לא יודעת מה זה לקיחה, רק מה זה נתינה, ...  
(אהרון זלצר: נייר בחת)

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
segelt dahin*	ש.ו.ט.	לְהַשִּׁיט	מְשִׁיטוֹת	מְשִׁיטִים	מְשִׁיטָה	מְשִׁיט
w. grün	י.ר.ק.	לְהוֹרִיק	מוֹרִיקוֹת	מוֹרִיקִים	מוֹרִיקָה	מוֹרִיק
wackelt m. d. Hintern	ע.נ.ט.ז.	לְעַנְטוֹ	מְעַנְטוֹת	מְעַנְטִים	מְעַנְטָה	מְעַנְט
beschneidet (Baum)	ג.ז.מ.	לְהִיגֹם	נְגֻמוֹת	נְגֻמִים	נְגֻמָה	נְגֹם

\*befördert (a. d. Wasserweg)

*gesalzen	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
grauenhaft	מְזוֹרְנָנוֹת	מְזוֹרְנָנִים	מְזוֹרְנָנָה	מְזוֹרְנָן
komplexbeladen	מְתוֹסְבָּכוֹת	מְתוֹסְבָּכִים	מְתוֹסְבָּכָה	מְתוֹסְבָּךְ
m. a. Wassern gew.*	מְמוֹלְחוֹת	מְמוֹלְחִים	מְמוֹלְחָה	מְמוֹלְח
kultiviert, zivilisiert	מְתוֹרְבָּחוֹת	מְתוֹרְבָּחִים	מְתוֹרְבָּחָה	מְתוֹרְבָּךְ
sterilisiert	מְעוֹקְרוֹת	מְעוֹקְרִים	מְעוֹקְרָה	מְעוֹקְר
angeboren	מוֹלְדוֹת	מוֹלְדִים	מוֹלְדָה	מוֹלְד
ausgestoßen, verbannt	מְנוֹדוֹת	מְנוֹדִים	מְנוֹדָה	מְנוֹד

(מוֹלִיד עַל Halbleiter (Supral. ... מוֹלִיד לְמַחְצָה Glasfaser ... סיב אוֹפְטִי  
 leck mich! קפּוֹיִן־קפּוֹיִן־קפּוֹיִן לֵי! «Danaus plexippus» דְּנַאיִת מְלֻכוֹתִית

מְנוֹף גְּדוֹל... עֵנוֹר, עֵנוֹרִי־Tiefe... עוֹמֵק, עֵמְקוֹ, עֵמְקִים, עֵמְקִי־  
 Neureicher... נוֹבוֹרִישׁ, נוֹבוֹרִישִׁית מְשׁוֹם זְעִיר לְלֹא טִיִּים... מְזוֹלִ"שׁ  
 תְּרַבִּיז... רְבִזוֹ... Koordinator, Organisator... רְבִזוֹ, רְבִזוֹת, רְבִיז־  
 Interface... מְמַשֵּׁק... Applet... יִישׁוּמוֹן  
 Katalysator... זְרוֹ, זְרוֹי־... Priorisierung... תְּעוֹדוֹף  
 Logo... סְמָלִיל, סְמָלִילִי־... Franse... גְּדִילִי־  
 Pfingstrose... אֶדְמוֹנִית... Übung, Drill... תְּרַגּוֹלָת

אי אפשר לתכנן הכול. מוטב לה לא להשלוח את עצמה שהיא לבדה תשלט  
 בגורלה. משהו יקרה. משהו מוכרח לקרות. ... ממצב כזה יוצאים רק בשק  
 שחור, חשב מיטלמן.  
 (דוד טרָאָי: המעברים המאושרים)

*Streikender	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
verpachtet	ח.פ.ר.	לְהַחְכִּיר	מַחְכִּירוֹת	מַחְכִּירִים	מַחְכִּירָה	מַחְכִּיר
w. entlohnt†	ת.ג.מ.ל.	מְתוֹנְמֵלוֹת	מְתוֹנְמֵלִים	מְתוֹנְמֵלָה	מְתוֹנְמֵל	מְתוֹנְמֵל
ruht, streikt‡	ש.ב.ת.	לְשָׁבוֹת	שׁוֹבְתוֹת	שׁוֹבְתִים	שׁוֹבְתָה	שׁוֹבֵת
sehnt s. nach*	נ.ה.ה.	לְנַהוֹת	נׁוּהוֹת	נׁוּהִים	נׁוּהָה	נׁוּהָה

†belohnt, \*begehrt, lamentiert, נָהוּ, (אִנְהָה, יְנָהה), נְהִיתִים, נְהִיתָה, נְהִיתִי, נְהִיתִי, נְהִיתִי, נְהִיתִי

	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
verborgen, kodiert	צְפוּנוֹת	צְפוּנִים	צְפוּנָה	צְפוּן

hatte Erfolg . עֵשָׂה חִיל . סימוכין, סימוכי־ Nachweis, Unterlage, Referenz  
 zahlte m. gl. Münze heim . . . . . הישב לוֹ כְּגִמְלוֹ Vergütung . . . . . גְּמוּל  
 für s. allein, i. s. 4 Wänden . . . . . בְּד' אֲמוֹתָיו 4 Ellen . . . . . ד' אֲמוֹת  
 Anstreicher . . . . . צְבָע, צְבָעִי־ Fluorierung . . . . . הַפְּלָרָה

עיתון צבעים

לא משנה כמה אנשים הקיפו אותך כל החיים, בסוף אתה נשאר לגמרי לבד. ...  
 אם יש אנשים שעובדים את אלוהים, אז הם יעבדו את השטן. ואתה ידוע מה  
 הדבר הכי נורא עם השטן? שכשקוראים לו - הוא בא. ... הוא לא אהב נשים  
 דעתניות שיודעות מה הן רוצות. אישה שנוהגת כך, אמר הדוקטור, יכולה לעורר  
 את הערצתו, אך לא את תשוקתו.  
 (משה סקאל: אחותי)

Heu, Grube, »Hölle« .. שְׁחָתָה, שְׁחָתוֹת (בְּרֹל) Stange, (וְהָב) Barren .. מְשִׁיל  
 Seefahrer .. יוֹרֵד יָם .. אֲשֶׁר יְגוֹרְתִי בָּא לִי .. was ich befürchtete, geschah  
 Lügenmärchen .. בְּדוֹתָא, בְּדוֹתוֹת .. leibliche Genüsse .. מְנַעְמֵי הַחַיִּים  
 auf mein Wort .. על דְּבַרְתִּי .. Vorsprung, Erhöhung .. בְּלִיטָה  
 (göttl.) Zorn .. חֲרוֹן אַפּוֹ .. »Ehren« Wort .. דְּבָרָה, דְּבָרוֹת  
 alk. Getränk, Bier .. שִׁיכָר .. Graf, Adliger .. רוֹזֵן, רוֹזְנָת  
 Barbier .. גְּלָב, גְּלָבִי־ .. Pferdeknecht .. סִיִּים, סִיִּיס־  
 Güter .. שׁוּבִין .. Drohne (mit Propeller) .. רְחִפָּן  
 Pest .. דְּבַר .. Köcher .. אֲשָׁפָה, אֲשָׁפֶת־, אֲשָׁפוֹת, אֲשָׁפוֹת־  
 Filz .. לְבָד .. Hafer .. שִׁיבּוֹלֶת שׁוּעֵל

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
sagt, erzählt	נ.ג.ד.	לְהַגִּיד	מְגִידוֹת	מְגִידִים	מְגִידָה	מְגִיד
tötet, vernichtet†	ק.ט.ל.	לְקַטֹּל	קוֹטְלוֹת	קוֹטְלִים	קוֹטְלָה	קוֹטֵל
i. geneigt, will	א.ב.ה.	לְאַבֹּת†	אוֹבוֹת	אוֹבִים	אוֹבָה	אוֹבֵה
kämpft, ringt*	א.ב.ק.	לְהִתְאַבֵּק	מִתְאַבְּקוֹת	מִתְאַבְּקִים	מִתְאַבְּקָה	מִתְאַבֵּק

\*wälzt s. im Staub, verstaubt †, חוֹמֵר קוֹטֵל יְהוֹשִׁים

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
(öl)verschmutzt	מְרוֹבְבוֹת	מְרוֹבְבִים	מְרוֹבְבָה	מְרוֹבֵב
kontrolliert (beherrscht)*	מְבוֹקְרוֹת	מְבוֹקְרִים	מְבוֹקְרָה	מְבוֹקֵר
kommerzialisiert	מְמוֹסְחָרוֹת	מְמוֹסְחָרִים	מְמוֹסְחָרָה	מְמוֹסְחָר

תפילת החדר

יְהִי רָצוֹן מִלְפָּנֶיךָ ה' אֱלֹהֵינוּ וְאַלְהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שֶׁתּוֹלִכֵנוּ לְשָׁלוֹם וְתַצְעִידֵנוּ לְשָׁלוֹם וְתַדְרִיכֵנוּ לְשָׁלוֹם, וְתַגִּיעֵנוּ לְמַחֲזוֹ חֶפְצֵנוּ לְחַיִּים וְלִשְׂמֻחָה וְלִשְׁלוֹם.

כשתצא מכאן... יהיה צלך חברך היחיד. הישמר לנפשך ויהא אלוהם עמך.  
 פוחדים מהם כי אנשים מקנאים בכל מי שמצליח מהם, בכל מי שמוכשר מהם, ובכל מי שמתעקש להתבדל מהם. רוצים שכל הפרחים בשדה יהיו באותו הגובה, אם פרח אחד מבקש לצמוח גבוה יותר מהשאר, מיד מקצצים את ראשו. המלך איפשר ליהודים להלוות בריבית, והם מצטיינים בכך. זה מרגיז אותו מאוד, היכולת שלהם להתעשר למרות המסים החריגים שהוא גובה מהם. עכשיו הוא תקוע איתם, לא לבלוע ולא להקיא.  
 על כורחך אתה נוצר ועל כורחך אתה נולד ועל כורחך אתה חי ועל כורחך אתה מת. השם נתן השם לקח. (מיכל שלו: לרוץ עם סיסי הפרא)

Post tenebras lux

«Talar, »Deckmäntelchen»... אִיצְטְלָא, אִיצְטְלָאוֹת... ausgeschlossen מן הַנְּמַנְעַ

... auf Gedeih und Verderb לְשִׁבֵּשׁ אוֹ לְחַסֵּד böswillig ..... בְּמוֹיֵד

..... Mantel, Robe אֲדָרְתָּה, אֲדָרְתוֹת־ Sänfte, Baldachin ..... אֲפָרְיֹן, אֲפָרְיֹנִי-

.....Besteuerung מְצַבּוֹר .....Sammelstelle מִסוּי

(חֲדָלוֹן וְסֵת) Klimakterium .....בְּלוֹת Perle .....מְרַנְּלִית, מְרַנְּלוֹת

..... Weinlese בְּצִיר Abszeß ..... מוֹרְסָה

..... Schritt פְּסֵעַ Prediger .....מְגִיד

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
i. bewässert†	ש.ק.י.		מוֹשְׁקוֹת	מוֹשְׁקִים	מוֹשְׁקִית	מוֹשְׁקָה
treibt Schindluder*	נ.א.צ.	לְנַאֵץ	מְנַאֲצוֹת	מְנַאֲצִים	מְנַאֲצָה	מְנַאֲץ
murmelt	מ.ל.מ.ל.					
klappert, rattert	ש.ק.ש.ק.					
(er)strahlt†	נ.ג.ה.	לְנוֹהֵה	נוֹנְהוֹת	נוֹנְהִים	נוֹנְהָה	נוֹנֵה

†getränkt, \*schändet, schmäht, לְמַלְמֵל, מְמַלְמֵלוֹת, מְמַלְמֵלִים, מְמַלְמֵלָה, מְמַלְמֵלֵה

†משקשק, משקשקת, משקשקים, משקשקות, לְשִׁשְׁקֵק

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
zentrifugal*	סְרַבּוּיּוֹת	סְרַבּוּיִים	סְרַבּוּיָה	סְרַבּוּי
oval, ellip., hellila	סְנַלְגָלוֹת	סְנַלְגָלִים	סְנַלְגָלָה	סְנַלְגָל
schwächt	תְּשׁוֹת	תְּשִׁים	תְּשָׁה	תֵּשׁ
aufgeweicht	מְרוֹבְכוֹת	מְרוֹבְכִים	מְרוֹבְכָה	מְרוֹבֵךְ
Leuchspur-	נוֹתְבוֹת	נוֹתְבִים	נוֹתְבָה	נוֹתֵב

(זֵרְעוֹן) Sperm (Samen) תָּא זֵרַע ..... Brotscheibe פֶּתַה, פִּיתִים

..... Verwahrlosung עֲאֻלֶּק als ob, wie עֲזוּבָה

..... Niesen עִישׁוּשׁ, עִישׁוּשֵׁי- Hungerleider דֶּלְפוֹן, דֶּלְפוֹנִים

... Brillenschlange... מְשִׁקְפוּפֵר kl. Stechmücke בְּרַחֵשׁ

... Einmaleins לִיחַ הַכְּפֵל Multiplikation, Verdoppelung כְּפֵל

..... Auftakt, Anfang אֲבַחָה Hieb, Stoß, Stich סִיפְתָח

שמים צריכים ניקיון ובמקום הזה האוויר מרובב חלקיקים, נתאי רוק, תבלי פה ואדי אעה, ענן של עכירות תלוי בין האדמה לשמים ואורם של הכוכבים מגיע משומש וכמו מיד שנייה.  
 .. והאיר את עשן ייאוושה של איוה מיתמר ועולה השמימה, סיגריה בסיגריה, כאילו החליטה לחורר את האוזון ולנשוף את העשן ישר לתוך עיניו של אלוהים.  
 (מירה מנן: עיניים כחולות מדי)

אֲלוֹהִים כִּי עֵינָיו

.....bitte! .....Förmlichkeit, Amtlichkeit בְּמִטּוֹתָא (מְמַדָּה)

..... Stockerle לְהַכְעִים aus Trotz, um zu ärgern הָרוֹם, הָרוֹמִי-

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
wirbelt herum <sup>†</sup>	כ.ר.פ.ר.	לְכַרְכֵּר	מְכַרְכְּרוֹת	מְכַרְכְּרִים	מְכַרְכֵּרֵת	מְכַרְכֵּר
rät* (צ.ע.')	ע.ו.צ.	לְעוֹץ	עֲצוֹת	עֲצִים	עֲצָה	עֹץ
initiiert <sup>§</sup>	י.ז.מ.	לְיוֹם	יוֹמוֹת	יוֹמִים	יוֹמַת	יוֹם
breitet s. aus	פ.ש.ה.	לְפֹשֵׁת	פּוֹשֹׁת	פּוֹשִׁים	פּוֹשֶׁה	פּוֹשֵׁה
w. angepaßt <sup>‡</sup>	נ.פ.נ.	לְהִתְכַּן	נִתְכַּנוֹת	נִתְכַּנִּים	נִתְכַּנֶּת	נִתְכַּן
i. trunken <sup>  </sup>	ב.ש.מ.	לְהִתְבַּשֵּׁם	מִתְבַּשְּׁמוֹת	מִתְבַּשְּׁמִים	מִתְבַּשֶּׁמֶת	מִתְבַּשֵּׁם

<sup>†</sup>schwänzelt/tanzt herum, **עוֹץ! עוֹץ! עוֹץ!**  
<sup>§</sup>אָוֹם, תִּזוּם, תִּזְמוֹ, יוֹם, \*עֲצָתִי, יְעוֹץ, עוֹץ!  
<sup>‡</sup>geschieht nach Plan, i. möglich (נִתְכַּנֶּת, נִתְכַּנָּה), אִתְכַּן, תִּתְכַּן, תִּתְכַּנֶּי)  
<sup>||</sup>parfümiert s.

\*versteckt, verschlossen (Person)

	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
rötlich, rothaarig	אֲדָמוּנוֹת	אֲדָמוּנִים	אֲדָמוּנִית	אֲדָמוּנִי
gesellig, freundschaftl.	חֲבֵרוּתִיּוֹת	חֲבֵרוּתִים	חֲבֵרוּתִית	חֲבֵרוּתִי
gedeckt (Decke, Wand)*	סְפוּנוֹת	סְפוּנִים	סְפוּנָה	סְפוּן
wunderschön	נְאוּוֹת	נְאוּוִים	נְאוּוָה	נְאוּוֹה
mies, beschissen	זִפְתִּיּוֹת	זִפְתִּים	זִפְתִּית	זִפְתִּי

יֹרְמִי ("יֹרְמִי", יֹרְם, יֹרְמִית .. doppt. Portion .. מְנַה אַחַת אִפִּים)  
 (עוֹצֵר נְשִׁימָה .. aatemberaub. Ausgangssperre) .. עוֹצֵר .. Pfefferstreuer .. פְּלִפְלִיָּה  
 Keks .. רְקִיק, רְקִיק, רְקִיק .. רְקִיקִי .. Feinheit(en), Düntheit .. דְּקוּוֹת, דְּקוּוֹת  
 Luftschlössern (träumt von) .. (רוֹאֵה חוֹלָם) .. חֲלוֹמוֹת בְּאַסְפִּמְיָה (Spanien)  
 (der Tod ist der Einsamkeit vorzuziehen) .. אוֹ חֲבֵרוּתָא אוֹ מִיתוּתָא (Tod)

w. heiratsfähig .. הִגִּיעַ הִגִּיעָה לְפָרְקוֹ לְפָרְקָה Igel .. קִיפוֹר ..  
 ... bis zur Trunkenheit ... לְשׁוֹכְרָה ... (גוֹלֵשׁ) Surfbrett .. גְּלִשָּׁן  
 ... Trunkenheit ... שְׁכָרוֹת ... Helligkeit, Licht .. נְהָרָה

מיכל של: שבועת רחל

נְקִבְעָה דְרַגְתַּי נְכוּזִי לְצִמִּיתוֹת  
 (חֲקִינְיוֹת) Imitator, Nachäffer .. חֲקִינִי .. i. Geheimen .. בְּחֲדָרֵי חֲדָרִים  
 Objekt d. Begierde .. מְשֹׂאֵת נְפֶשׁ לָב .. Reagenzglas .. מְבַחְנָה

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
fermentiert	ת.ס.ס.	לְהִתְסִים	מִתְסִיסוֹת	מִתְסִיסִים	מִתְסִיסָה	מִתְסִים
stört, trübt <sup>†</sup>	ע.כ.ר.	לְעַכּוֹר	עוֹכְרוֹת	עוֹכְרִים	עוֹכֶרֶת	עוֹכֵר
breitet aus*	ש.ט.ח.	לְשַׁחֵךְ	שׁוֹטְחוֹת	שׁוֹטְחִים	שׁוֹטְחַת	שׁוֹטֵךְ
w. erhitzt	כ.מ.ר.	לְהִיכְמֹר	נְכַמְרוֹת	נְכַמְרִים	נְכַמְרֶת	נְכַמֵּר
donnert los <sup>‡</sup>	ר.ע.מ.	לְהִתְרַעַם	מִתְרַעְמוֹת	מִתְרַעְמִים	מִתְרַעֶמֶת	מִתְרַעֵם

\*שֹׁטַח בְּקִשְׁתּוֹ לְפָנָיו, אֲעַכּוֹר, תַּעְכּוֹר, תַּעְכְּרִי תַּעְכְּרִי  
<sup>‡</sup>w. sauwütend

	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
umkehrbar*	הַפְּיכוּת	הַפְּיכִים	הַפְּיכָה	הַפְּיךְ
notiert, aufgeschrbn.	רְשׁוּמוֹת	רְשׁוּמִים	רְשׁוּמָה	רְשׁוּם
belastend	מְפַלְלוֹת	מְפַלְלִים	מְפַלְלָה	מְפַלְלִל
gemeißelt	מְסוֹתְחוֹת	מְסוֹתְחִים	מְסוֹתְחָה	מְסוֹתְחֵת
schleimig	רִירִיּוֹת	רִירִים	רִירִית	רִירִי
erfrischt, gestärkt	רְעַנְנוֹת	רְעַנְנִים	רְעַנְנָה	רְעַנְן
knorrig, knottig	מְסוֹקְסוֹת	מְסוֹקְסִים	מְסוֹקְסָה	מְסוֹקְסֵת

«political correctness» .. תְּקִינוֹת פּוֹלִיטִית (בְּצֵאתָ) .. Hinausgehen .... צֵאת  
 Taschenlampe .. פְּנֵס כִּיס .. Schicht (einer Mauer) .. נְדָבָה, נְדָבָה .. נְדָבָה  
 zweischneidiges Schwert .. חֶרֶב פִּיפּוֹת .. Bilanz, Gleichgewicht .. מֵאָזֶן  
 Mangel, Lücke, fehlende Präzedenz .. לְקוּנָה .. Abwesenheit (mil.) .. נְפִקְרוּת  
 Schäden (Schadensersatzr. .. גְּזִינִי .. Erschießungskom. .. בֵּיתַת יוֹרִים  
 ... Aufzeichnung, Protokoll .. רְשׁוּמָה  
 ... Einschreiben  
 ... Brief und) Siegel, Stempel .. גּוֹשְׁפָנְקָה  
 ... Airbag .. כְּרִית אֲוִיר

אופיר טעשה נפלה: האורחים

יש אנשים שהצל שלהם הרבה יותר מרשים מהם, והם משתעבדים לו.  
 כוכבים גדולים, פוליטיקאים, אנשים עם שיגעון גדלות. יש אנשים שהצל  
 שלהם קטן ולא משמעותי, והם מתעלמים ממנו. ויש אנשים כמונו, שגדלו  
 בצל של אנשים אחרים.  
 הייתי אישה שישה ימים ועכשיו אני מבין שאין להן ברירה. ... אני מחכה.  
 וזה מה שמחזיק אותי. אני מחכה שעוד משהו יקרה. משהו טוב, לשם שינוי.